2026/2361

26.10.2026

# Dohoda mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o předávání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) za účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti

EVROPSKÁ UNIE, dále také jen „Unie“ nebo „EU“,

a

Švýcarská konfederace, dále také jen „Švýcarsko“,

dále společně jen „strany“,

UZNÁVAJÍCE, že předcházení teroristickým trestným činům, jakož i jiné závažné trestné činnosti, jejich odhalování, vyšetřování a stíhání při současném zajištění ochrany lidských práv a základních svobod, zejména práva na soukromí a ochranu údajů, jsou cíli obecného zájmu,

UZNÁVAJÍCE, že sdílení informací je podstatnou součástí boje proti teroristickým trestným činům a jiné závažné trestné činnosti a že v této souvislosti je využití údajů jmenné evidence cestujících (PNR) mimořádně důležitým nástrojem pro dosažení těchto cílů,

UZNÁVAJÍCE význam sdílení údajů PNR a relevantních a odpovídajících analytických informací založených na údajích PNR podle této dohody mezi stranami, příslušnými policejními a soudními orgány Švýcarska a členských států Unie (dále jen „členské státy“), Europolem a Eurojustem v zájmu podpory mezinárodní policejní a justiční spolupráce,

USILUJÍCE o posílení a podporu spolupráce mezi stranami v oblasti PNR prostřednictvím výměny informací a technické spolupráce mezi národními odborníky z členských států a útvarů pro informace o cestujících ze zemí přidružených k Schengenu, zejména pokud jde o vypracování předem stanovených kritérií a o další aspekty zpracování PNR,

S OHLEDEM na rezoluce Rady bezpečnosti OSN 2396 z roku 2017 a 2482 z roku 2019, které všechny státy vyzývají, aby rozvíjely schopnost shromažďovat a zpracovávat údaje PNR, a na standardy a doporučené postupy pro shromažďování, používání, zpracovávání a ochranu údajů PNR Mezinárodní organizace pro civilní letectví přijaté jako změna 28 přílohy 9 Úmluvy o mezinárodním civilním letectví (Chicagská úmluva),

PŘIPOMÍNAJÍCE, že strany mají sdílenou odpovědnost za zajištění vnitřní bezpečnosti v schengenském prostoru, mimo jiné prostřednictvím výměny příslušných informací, a že tato dohoda poskytuje příslušným orgánům stran účinný nástroj k dosažení tohoto cíle bez kontrol na vnitřních hranicích,

UZNÁVAJÍCE, že tato dohoda se nemá použít na předběžné informace o cestujících (API), které jsou shromažďovány a předávány leteckými dopravci Švýcarsku za účelem hraniční kontroly,

MAJÍCE NA PAMĚTI závazky Unie v souladu s článkem 6 Smlouvy o Evropské unii, který se týká dodržování základních práv, právo na soukromí při zpracovávání osobních údajů podle článku 16 Smlouvy o fungování Evropské unie, zásady proporcionality a nezbytnosti, pokud jde o právo na soukromý a rodinný život, respektování soukromí a ochranu osobních údajů podle článků 7 a 8 Listiny základních práv Evropské unie v souladu s příslušnou judikaturou Soudního dvora Evropské unie, článek 8 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, Úmluvu Rady Evropy č. 108 o ochraně osob se zřetelem na automatizované zpracování osobních dat a dodatkový protokol č. 181,

UZNÁVAJÍCE, že podle švýcarských právních předpisů je předávání údajů PNR leteckými dopravci Švýcarsku povinné,

UZNÁVAJÍCE, že směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/681 ([1]) je základem pro předávání údajů PNR leteckými dopravci příslušným orgánům členských států. Společně s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ([2]) a směrnicí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/680 ([3]) směrnice (EU) 2016/681 zajišťuje vysokou úroveň ochrany základních práv, zejména práva na soukromí a ochranu osobních údajů,

UZNÁVAJÍCE, že Švýcarsko v souladu se svou dohodou s Evropskou unií o přidružení k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* z roku 2008 ([4]) přijalo, provedlo a uplatňuje směrnici (EU) 2016/680, jelikož uvedená směrnice rozvíjí schengenské *acquis*. Navíc vzhledem k tomu, že uplatňování směrnice (EU) 2016/680 Švýcarskem se vztahuje na zpracování osobních údajů podle právních nástrojů tvořících součást schengenského *acquis*, mělo by být vyjasněno, že uplatňování směrnice (EU) 2016/680 Švýcarskem zahrnuje rovněž zpracování osobních údajů příslušnými orgány podle této dohody,

PŘIPOMÍNAJÍCE právo na volný pohyb osob mezi Unií a Švýcarskem, jak je stanoveno v dohodě o volném pohybu osob uzavřené mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé ([5]), a skutečnost, že jakýkoli vnitrostátní systém vyžadující předávání údajů PNR leteckými dopravci a jejich zpracování příslušnými orgány může zasahovat do výkonu volného pohybu osob, a proto je jakýkoli zásah do výkonu této svobody odůvodněný pouze tehdy, je-li založen na objektivních hlediscích a je-li přiměřený sledovanému legitimnímu cíli,

SE DOHODLY TAKTO:

([1]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/681 ze dne 27. dubna 2016 o používání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) pro prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti (Úř. věst. EU L 119, 4.5.2016, s. 132, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/681/oj).

([2]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. EU L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

([3]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/680 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů, o volném pohybu těchto údajů a o zrušení rámcového rozhodnutí Rady 2008/977/SVV (Úř. věst. EU L 119, 4.5.2016, s. 89, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/680/oj).

([4]) Dohoda mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* (Úř. věst. EU L 53, 27.2.2008, s. 52, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2008/178(1)/oj).

([5]) Dohoda mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob (Úř. věst. EU L 114, 30.4.2002, s. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(1)/oj).

KAPITOLA I

**OBECNÁ USTANOVENÍ**

*Článek 1*

**Cíl a oblast působnosti**

1. Cílem této dohody je umožnit předávání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) leteckými dopravci z Unie do Švýcarska a stanovit pravidla a podmínky, za nichž smí Švýcarsko tyto údaje PNR zpracovávat.

2. Cílem této dohody je rovněž posílit policejní a justiční spolupráci v trestních věcech mezi Unií a Švýcarskem, pokud jde o údaje PNR.

3. Oblast působnosti této dohody zahrnuje letecké dopravce provozující osobní lety mezi Unií a Švýcarskem, jakož i letecké dopravce, kteří jsou v Unii zapsáni v obchodním rejstříku nebo uchovávají údaje a kteří provozují lety do nebo ze Švýcarska.

*Článek 2*

**Definice**

Pro účely této dohody se použijí tyto definice:

1) „leteckým dopravcem“ se rozumí podnik letecké dopravy s platnou provozní licencí nebo rovnocenným dokladem, který mu umožňuje provozovat leteckou dopravu cestujících mezi Unií a Švýcarskem;

2) „příslušnými orgány“ se rozumí veřejné orgány, které jsou podle švýcarského vnitrostátního práva odpovědné za prevenci, odhalování, vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů nebo závažné trestné činnosti;

3) „cestujícím“ se rozumí každá osoba, včetně cestující na letech s přestupem a tranzitních letech, kromě členů posádky, která je nebo má být se souhlasem leteckého dopravce letecky přepravena, přičemž tento souhlas je vyjádřen zápisem této osoby na seznam cestujících;

4) „švýcarským útvarem pro informace o cestujících“ se rozumí orgán zřízený nebo určený jako odpovědný za přijímání a zpracovávání údajů PNR Švýcarskem v souladu s článkem 6;

5) „jmennou evidencí cestujících“ nebo „PNR“ se rozumí evidence cestovních požadavků každého cestujícího, která obsahuje všechny potřebné informace, jež umožňují rezervujícím a zúčastněným leteckým dopravcům zpracovávat a kontrolovat rezervace u každé cesty rezervované kterýmkoliv cestujícím nebo jeho jménem bez ohledu na to, zda je uvedena v rezervačních systémech, kontrolních systémech odletů užívaných pro přihlášení cestujících k letu nebo jiných rovnocenných systémech poskytujících stejné funkce; v této dohodě sestávají údaje PNR konkrétně z prvků taxativně vyjmenovaných v příloze;

6) „závažnou trestnou činností“ se rozumí trestné činy, za které lze podle švýcarského vnitrostátního práva uložit trest odnětí svobody s horní hranicí trestní sazby nebo ochranné opatření spojené s odnětím osobní svobody v délce nejméně tří let, které mají objektivní, byť pouze nepřímou souvislost s leteckou přepravou cestujících;

7) „teroristickými trestnými činy“ se rozumí:

a) čin nebo opomenutí, k němuž dochází za politickým, náboženským či ideologickým účelem, s politickým, náboženským či ideologickým cílem či z politického, náboženského či ideologického důvodu se záměrem zastrašit veřejnost, pokud jde o její bezpečnost, včetně ekonomické bezpečnosti, nebo se záměrem přinutit osobu, vládu či vnitrostátní nebo mezinárodní organizaci k určitému činu či odradit ji od určitého činu, a který záměrně:

i) způsobí smrt nebo těžké ublížení na těle;

ii) ohrozí život jednotlivce;

iii) způsobí závažné riziko pro veřejné zdraví či bezpečnost veřejnosti;

iv) způsobí značnou škodu na majetku, která pravděpodobně může způsobit újmu uvedenou v bodech i), ii) a iii), nebo

v) způsobí vážné narušení či vážnou poruchu důležité služby, zařízení či systému, a to jinak než v důsledku zákonného či nezákonného prosazování, protestu, nesouhlasu nebo zastavení práce, jako např. stávky, které nemá mít za následek újmu uvedenou v bodech i), ii) a iii), nebo

b) činnosti, jež jsou trestným činem v rozsahu působnosti příslušných mezinárodních úmluv a protokolů, které se týkají terorismu, a podle jejich definice, nebo

c) vědomá účast či podíl na činnosti, jejímž účelem je posílení schopnosti teroristického subjektu usnadnit čin nebo opomenutí či provést čin nebo dopustit se opomenutí, jež jsou uvedeny v písmenu a) nebo b), či poskytování pokynů určité osobě, skupině nebo organizaci k takovým činnostem, nebo

d) spáchání závažného trestného činu, kde k činu či opomenutí představujícímu trestný čin dochází ve prospěch teroristického subjektu, pod jeho vedením nebo ve spolčení s ním, nebo

e) shromažďování majetku nebo vyzvání osoby, skupiny nebo organizace, aby poskytla majetek nebo finanční či jiné související služby, poskytnutí nebo zpřístupnění tohoto majetku nebo finančních či jiných souvisejících služeb s cílem provést čin nebo dopustit se opomenutí, které jsou uvedeny v písmenu a) nebo b), nebo využití či vlastnění majetku s cílem provést čin nebo dopustit se opomenutí, které jsou uvedeny v písmenu a) nebo b), nebo

f) pokus o spáchání činu nebo opomenutí nebo vyhrožování spácháním činu či opomenutím, které jsou uvedeny v písmenu a) nebo b), spolčování, usnadňování, poskytování pokynů či rad souvisejících s činem či opomenutím, které jsou uvedeny v písmenu a) nebo b), nebo následná spoluvina, nebo ukrývání či zatajování s cílem umožnit teroristickému subjektu usnadnit čin či opomenutí nebo provést čin či dopustit se opomenutí, které jsou uvedeny v písmenu a) nebo b), nebo

g) vycestování do nebo ze Švýcarska nebo členského státu za účelem spáchání teroristického trestného činu nebo přispění k jeho spáchání ve smyslu písmena a) nebo b) nebo za účelem účasti na činnosti teroristického subjektu ve smyslu bodu 8 s vědomím, že tato účast přispěje k trestné činnosti daného teroristického subjektu;

8) „teroristickým subjektem“ se rozumí:

a) osoba, skupina nebo organizace, která si stanovila jako jeden z cílů či činností, že usnadní čin či opomenutí nebo provede čin či se dopustí opomenutí, které jsou uvedeny v bodě 7 písm. a) nebo b), nebo

b) osoba, skupina nebo organizace, která vědomě vystupuje jménem osoby, skupiny či organizace, jež je uvedena v písmenu a), pod jejím vedením nebo ve spolčení s ní.

KAPITOLA II

**PŘEDÁVÁNÍ ÚDAJŮ PNR**

*Článek 3*

**Způsob a četnost předávání**

1. Švýcarsko zajistí, aby letečtí dopravci předávali údaje PNR švýcarskému útvaru pro informace o cestujících výhradně prostřednictvím předání požadovaných údajů PNR do databáze dožadujícího orgánu („metoda dodávání“) a v souladu s následujícími postupy, které musí letečtí dopravci dodržovat:

a) elektronicky v souladu s technickými požadavky švýcarského útvaru pro informace o cestujících nebo v případě technické poruchy jiným vhodným způsobem, který zajistí příslušnou úroveň zabezpečení údajů;

b) používáním vzájemně uznávaného formátu zpráv a bezpečným způsobem za použití společných protokolů, jak požaduje švýcarský útvar pro informace o cestujících;

c) buď přímo, nebo prostřednictvím pověřených zástupců, kteří jednají jménem leteckého dopravce a na jeho odpovědnost, pro účely této dohody a za podmínek v ní stanovených.

2. Švýcarsko nesmí od leteckých dopravců vyžadovat, aby poskytovali prvky údajů PNR, které již nejsou uchovávány nebo shromažďovány leteckými dopravci pro účely rezervace nebo v průběhu jejich obvyklé činnosti.

3. Švýcarsko zajistí, aby švýcarský útvar pro informace o cestujících po obdržení údajů PNR vymazal jakýkoli prvek údajů, který mu byl předán leteckým dopravcem podle této dohody, pokud daný prvek údajů není uveden v příloze.

4. Švýcarsko zajistí, aby švýcarský útvar pro informace o cestujících vyžadoval od leteckých dopravců předávání údajů PNR:

a) podle plánu, přičemž první předání proběhne do 48 hodin před plánovaným odletem, a

b) maximálně pětkrát pro konkrétní let.

5. Švýcarsko leteckým dopravcům umožní, aby předání údajů podle odst. 4 písm. b) omezili na aktualizaci údajů PNR předaných podle odst. 4 písm. a).

6. Švýcarsko zajistí, aby švýcarský útvar pro informace o cestujících informoval letecké dopravce o konkrétních dobách předání.

7. V konkrétních případech, kdy existuje důvod k domněnce, že další přístup je nezbytný z důvodu reakce na konkrétní hrozbu související s účely stanovenými v článku 5, může švýcarský útvar pro informace o cestujících požádat leteckého dopravce, aby poskytl údaje PNR před plánovaným předáním, po plánovaném předání či mezi jednotlivými plánovanými předáními. Při uplatňování této volnosti v rozhodování jedná Švýcarsko uvážlivě a přiměřeně a vyžaduje, aby se použil způsob předání uvedený v odstavci 1 tohoto článku.

*Článek 4*

**Směrovač API-PNR**

1. Strany mohou rozhodnout, že Švýcarsko smí požadovat, aby letečtí dopravci předávali údaje PNR švýcarskému útvaru pro informace o cestujících prostřednictvím směrovače API-PNR zřízeného v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2025/13 ([6]). V takovém případě Švýcarsko:

a) nepožaduje, aby letečtí dopravci předávali údaje PNR jinými prostředky;

b) je odchylně od čl. 3 odst. 1, 4 a 6 této dohody vázáno pravidly fungování a podmínkami používání směrovače API-PNR stanovenými v nařízení (EU) 2025/13.

2. Švýcarsko oznámí Unii svou žádost o použití směrovače API-PNR. Unie tuto žádost přijme písemně diplomatickou cestou.

3. Unie písemně oznámí Švýcarsku diplomatickou cestou jakoukoli změnu nařízení (EU) 2025/13, která má vliv na pravidla fungování a podmínky používání směrovače API-PNR. Do 120 dnů od obdržení tohoto oznámení může Švýcarsko písemně oznámit Unii diplomatickou cestou svůj záměr ukončit používání tohoto směrovače. V takovém případě zahájí strany konzultace podle čl. 23 odst. 1 a opětovně se použije čl. 3 odst. 1, 4 a 6.

KAPITOLA III

**ZPRACOVÁNÍ A OCHRANA PNR**

*Článek 5*

**Účely zpracování PNR**

Švýcarsko zajistí, aby údaje PNR obdržené podle této dohody byly zpracovávány výhradně za účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů nebo závažné trestné činnosti.

*Článek 6*

**Způsoby zpracování PNR**

Švýcarský útvar pro informace o cestujících smí zpracovávat údaje PNR výhradně těmito konkrétními způsoby zpracování:

a) posuzování cestujících před jejich plánovaným příletem do Švýcarska nebo odletem ze Švýcarska za účelem zjištění totožnosti osob, u kterých je vyžadováno další prověření příslušnými orgány vzhledem k tomu, že tyto osoby mohou být zapojeny do teroristického trestného činu nebo závažné trestné činnosti, prostřednictvím posouzení v reálném čase podle článku7;

b) vyhledávání v databázi uchovávaných údajů PNR s cílem reagovat v jednotlivých případech na řádně odůvodněnou žádost předloženou podle článků 13 a 14 a případně zveřejnit veškeré relevantní údaje PNR nebo výsledky jejich zpracování;

([6]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2025/13 ze dne 19. prosince 2024 o shromažďování a předávání předběžných informací o cestujících pro prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti a o změně nařízení (EU) 2019/818 (Úř. věst. EU L, 2025/13, 8.1.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/13/oj).

c) analýza údajů PNR za účelem aktualizace, testování nebo vytvoření nových kritérií, která mají být použita při posuzování prováděném podle čl. 7 odst. 1 písm. b) s cílem identifikovat osoby, které mohou být zapojeny do teroristického trestného činu nebo závažné trestné činnosti.

*Článek 7*

**Posouzení v reálném čase**

1. Při provádění posuzování uvedeného v čl. 6 písm. a) může švýcarský útvar pro informace o cestujících:

a) porovnávat údaje PNR pouze s databázemi hledaných osob nebo předmětů nebo osob a předmětů, o nichž byl proveden záznam, a to v souladu s pravidly Unie a mezinárodními i vnitrostátními pravidly platnými pro tyto databáze, a

b) zpracovat údaje PNR na základě předem stanovených kritérií.

2. Švýcarsko zajistí, aby databáze uvedené v odst. 1 písm. a) tohoto článku byly nediskriminační, spolehlivé, aktuální a aby se jednalo pouze o databáze používané příslušnými švýcarskými orgány v souvislosti s účely uvedenými v článku 5 a relevantní pro tyto účely.

3. Švýcarsko zajistí, aby jakékoli posouzení údajů PNR uvedené v odst. 1 písm. b) bylo založeno na nediskriminačních, konkrétních a spolehlivých předem stanovených modelech a kritériích, které švýcarskému útvaru pro informace o cestujících umožní dosáhnout výsledků cílených na jednotlivce, vůči kterým může existovat důvodné podezření ohledně účasti na teroristických trestných činech nebo závažné trestné činnosti. Švýcarsko zajistí, aby uvedená kritéria nebyla za žádných okolností založena na rasovém ani etnickém původu dané osoby, jejích politických názorech, náboženském vyznání či filozofickém přesvědčení, členství v odborových organizacích, zdravotním stavu, sexuálním životě nebo sexuální orientaci.

4. Švýcarsko zajistí, aby jakýkoli pozitivní výsledek zpracování údajů PNR v reálném čase byl individuálně přezkoumán švýcarským útvarem pro informace o cestujících neautomatizovanými prostředky.

*Článek 8*

**Zvláštní kategorie údajů**

1. Veškeré zpracování údajů PNR, které vypovídají o rasovém či etnickém původu, politických názorech, náboženském vyznání či filozofickém přesvědčení nebo členství v odborových organizacích, a zpracování genetických údajů, biometrických údajů za účelem jedinečné identifikace fyzické osoby a údajů o zdravotním stavu či o sexuálním životě nebo sexuální orientaci fyzické osoby, je podle této dohody zakázáno.

2. Pokud údaje PNR obdržené podle této dohody švýcarským útvarem pro informace o cestujících obsahují zvláštní kategorie osobních údajů uvedené v odstavci 1, švýcarský útvar pro informace o cestujících tyto údaje okamžitě vymaže.

*Článek 9*

**Zabezpečení a integrita údajů**

1. Švýcarsko zajistí, aby údaje PNR obdržené podle této dohody byly zpracovávány způsobem, který zajistí vysokou úroveň zabezpečení údajů odpovídající rizikům, která představuje zpracování a povaha údajů PNR obdržených podle této dohody. Švýcarský útvar pro informace o cestujících zejména:

a) zavede vhodná technická a organizační opatření a postupy k zajištění této úrovně zabezpečení;

b) uplatní na údaje PNR postupy šifrování, povolování a dokumentace;

c) omezí přístup k údajům PNR jen na pracovníky pověřené k tomuto účelu a

d) uchovává údaje PNR v bezpečném fyzickém prostředí, které je chráněno kontrolami přístupu.

2. Švýcarsko zajistí, že na jakékoli narušení zabezpečení údajů, zvláště takové, které by vedlo k náhodnému či neoprávněnému znehodnocení či náhodné ztrátě, pozměnění, nedovolenému zpřístupnění nebo přístupu nebo jakékoliv neoprávněné formě zpracování, se vztahují účinná a odrazující nápravná opatření.

3. Švýcarsko oznámí jakékoli narušení zabezpečení údajů vnitrostátnímu dozorovému úřadu zřízenému podle článku 41 směrnice (EU) 2016/680.

*Článek 10*

**Zaznamenávání a dokumentace zpracování údajů PNR**

1. Švýcarský útvar pro informace o cestujících zaznamenává a dokumentuje veškeré zpracování údajů PNR. Švýcarsko využívá tyto záznamy či dokumentaci pouze pro:

a) vlastní kontrolu a ověřování zákonnosti zpracování údajů;

b) zajištění řádné integrity údajů nebo funkčnosti systému;

c) zajištění bezpečnosti zpracování údajů a

d) zajištění dohledu a odpovědnosti veřejné správy.

2. Protokoly nebo dokumentace vedené podle odstavce 1 se na požádání předají vnitrostátnímu dozorovému orgánu, který uvedené informace použije pouze pro dohled nad ochranou údajů a pro zajištění řádného zpracování údajů, jakož i neporušenosti a zabezpečení údajů.

KAPITOLA IV

**UCHOVÁVÁNÍ A ZPŘÍSTUPŇOVÁNÍ ÚDAJŮ PNR**

*Článek 11*

**Doba uchovávání**

1. Švýcarsko zajistí, aby údaje PNR obdržené podle této dohody byly uchovávány:

a) pouze dokud existuje objektivní, byť nepřímá souvislost mezi uchovávanými údaji PNR a alespoň jedním z účelů uvedených v článku 5, a

b) v každém případě na období nepřesahující 5 let.

2. Podle odstavce 1 tohoto článku smí švýcarský útvar pro informace o cestujících uchovávat údaje PNR všech cestujících v letecké dopravě pouze po počáteční dobu, která musí být stanovena v jeho vnitrostátním právu. Délka této počáteční doby nesmí překročit rámec toho, co je nezbytně nutné k tomu, aby útvar pro informace o cestujících mohl provádět vyhledávání uvedená v čl. 6 písm. b) za účelem identifikace osob, u nichž ještě neexistuje podezření z účasti na teroristických trestných činech nebo závažné trestné činnosti na základě posouzení v reálném čase podle čl. 6 písm. a).

3. Po uplynutí počáteční doby uvedené v odstavci 2 smí švýcarský útvar pro informace o cestujících uchovávat pouze ty údaje PNR, u nichž existují objektivní důkazy, které mohou prokázat riziko související s teroristickými trestnými činy nebo závažnou trestnou činností.

4. Švýcarsko zajistí, aby švýcarský útvar pro informace o cestujících pravidelně přezkoumával potřebu dalšího uchovávání údajů PNR podle odstavců 2 a 3.

5. Po uplynutí příslušné doby uchovávání Švýcarsko zajistí, aby údaje PNR byly neodvolatelně vymazány nebo anonymizovány tak, aby dotčené subjekty údajů již nebyly identifikovatelné.

6. Odchylně od odst. 1 písm. b) smí Švýcarsko povolit uchovávání údajů PNR potřebných pro přezkum, vyšetřování, vymáhání, soudní řízení, stíhání nebo vymáhání sankcí, dokud nebude příslušný proces ukončen.

*Článek 12*

**Depersonalizace**

1. Švýcarský útvar pro informace o cestujících depersonalizuje údaje PNR nejpozději šest měsíců po jejich obdržení. Učiní tak maskováním následujících prvků údajů, které by mohly sloužit k přímé identifikaci cestujícího, jehož se údaje PNR týkají:

a) jméno (jména), včetně jmen dalších cestujících ve jmenné evidenci cestujících, a počet cestujících v evidenci, kteří cestují společně;

b) adresa a kontaktní informace;

c) veškeré informace o způsobech platby včetně zúčtovací adresy, obsahují-li informace, jež by mohly sloužit k přímé identifikaci cestujícího, jehož se údaje PNR týkají, nebo jiných osob;

d) informace o věrnostním programu cestujícího;

e) obecné poznámky, pokud obsahují jakékoliv informace, které by mohly vést k přímé identifikaci cestujícího, jehož se údaje PNR týkají, a

f) jakékoliv shromážděné údaje API.

2. Švýcarský útvar pro informace o cestujících smí zpřístupnit prvky údajů uvedené v odstavci 1 tohoto článku pouze pro účely článku 5 a za podmínek stanovených v článcích 13 nebo 14.

*Článek 13*

**Zpřístupnění v rámci Švýcarska**

1. Při odpovědi na řádně odůvodněnou žádost zaslanou příslušným orgánem v souladu s čl. 6 písm. b) poskytne švýcarský útvar pro informace o cestujících v jednotlivých případech údaje PNR nebo výsledky jejich zpracování, a to pouze tehdy, pokud:

a) je toto zpřístupnění nezbytné k dosažení jednoho z účelů stanovených v článku 5;

b) se zpřístupní pouze minimální potřebné množství údajů PNR;

c) přijímající příslušný orgán poskytuje ochranu, jež je na stejné úrovni jako záruky stanovené v této dohodě;

d) je zpřístupnění schváleno buď justičním orgánem, nebo jiným nezávislým orgánem, který je podle vnitrostátního práva oprávněn ověřovat, zda jsou splněny podmínky pro zpřístupnění.

2. Odchylně od odst. 1 písm. d) může švýcarský útvar pro informace o cestujících poskytnout údaje PNR v řádně odůvodněných naléhavých případech bez předchozího přezkumu nebo schválení. V takových případech musí být přezkum uvedený v odst. 1 písm. d) proveden v krátké době.

3. Švýcarsko zajistí, aby přijímající příslušný orgán nezpřístupnil údaje PNR jinému orgánu, ledaže by toto zpřístupnění výslovně povolil švýcarský útvar pro informace o cestujících.

*Článek 14*

**Zpřístupnění mimo Švýcarsko a EU**

1. Při odpovědi na řádně odůvodněnou žádost zaslanou příslušným orgánem zemí jiných, než jsou členské státy, v souladu s čl. 6 písm. b) poskytne švýcarský útvar pro informace o cestujících v jednotlivých případech údaje PNR nebo výsledky jejich zpracování, a to pouze tehdy, pokud:

a) je toto zpřístupnění nezbytné k dosažení jednoho z účelů stanovených v článku 5;

b) se zpřístupní pouze minimální potřebné množství údajů PNR;

c) země, jejímuž orgánu mají být údaje PNR zpřístupněny, buď uzavřela s Unií dohodu, která stanoví ochranu osobních údajů srovnatelnou s touto dohodou, nebo se na ni vztahuje rozhodnutí Evropské komise na základě práva Unie, v němž se konstatuje, že daná země zajišťuje odpovídající úroveň ochrany údajů ve smyslu práva Unie;

d) je zpřístupnění schváleno buď justičním orgánem, nebo jiným nezávislým orgánem, který je podle vnitrostátního práva oprávněn ověřovat, zda jsou splněny podmínky pro zpřístupnění.

2. Odchylně od odst. 1 písm. c) smí švýcarský útvar pro informace o cestujících zpřístupnit údaje PNR jiné zemi, pokud se domnívá, že toto zpřístupnění je nezbytné pro prevenci nebo vyšetřování závažné a bezprostřední hrozby pro veřejnou bezpečnost, nebo pokud dotčená země poskytne na základě ujednání, dohody či jinak písemné ujištění, že se na příslušné informace bude vztahovat ochrana rovnocenná zárukám stanoveným v této dohodě.

3. Odchylně od odst. 1 písm. d) smí švýcarský útvar pro informace o cestujících poskytnout údaje PNR v řádně odůvodněných naléhavých případech bez předchozího přezkumu a schválení. V takových případech musí být přezkum uvedený v odst.1 písm. d) proveden v krátké době.

*Článek 15*

**Výměna informací týkajících se PNR**

1. Švýcarský útvar pro informace o cestujících sdílí s Europolem nebo Eurojustem v rámci jejich příslušných mandátů nebo s útvary členských států pro informace o cestujících údaje PNR, výsledky zpracování těchto údajů nebo analytické informace založené na údajích PNR co nejdříve a v konkrétních případech, kdy je to nezbytné k prevenci, odhalování, vyšetřování či stíhání teroristických trestných činů nebo závažné trestné činnosti. Švýcarský útvar pro informace o cestujících tyto informace sdílí buď z vlastního podnětu, nebo na žádost Europolu či Eurojustu v rámci jejich příslušných mandátů nebo útvarů členských států pro informace o cestujících.

2. Útvary členských států pro informace o cestujících sdílí se švýcarským útvarem pro informace o cestujících údaje PNR, výsledky zpracování těchto údajů nebo analytické informace založené na údajích PNR co nejdříve a v konkrétních případech, kdy je to nezbytné k prevenci, odhalování, vyšetřování či stíhání teroristických trestných činů nebo závažné trestné činnosti. Útvary členských států pro informace o cestujících sdílejí tyto informace z vlastního podnětu nebo na žádost švýcarského útvaru pro informace o cestujících.

3. Strany zajistí, aby informace uvedené v odstavcích 1 a 2 byly sdíleny v souladu s platnými pravidly pro spolupráci v oblasti prosazování práva nebo sdílení informací mezi Švýcarskem a Europolem, Eurojustem nebo příslušným členským státem. Konkrétně výměna informací s Europolem podle tohoto článku musí probíhat zabezpečeným komunikačním kanálem zřízeným pro výměnu informací.

KAPITOLA V

**OCHRANA ÚDAJŮ**

*Článek 16*

**Práva a povinnosti podle směrnice (EU) 2016/680**

1. Švýcarsko zajistí, aby při zpracovávání osobních údajů příslušnými orgány pro účely této dohody uplatňovalo stejná práva a povinnosti jako podle směrnice (EU) 2016/680, včetně všech změn této směrnice, které Švýcarsko přijalo a provedlo v souladu s dohodou uzavřenou mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského acquis.

2. Na zpracovávání osobních údajů švýcarským útvarem pro informace o cestujících dohlíží nezávislý dozorový úřad zřízený v souladu s prováděním a uplatňováním směrnice (EU) 2016/680 Švýcarskem, včetně všech změn této směrnice, které Švýcarsko přijalo a provedlo v souladu s dohodou uzavřenou mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*.

3. Tímto článkem není dotčeno používání jakýchkoli konkrétnějších ustanovení této dohody týkajících se zpracování údajů PNR.

*Článek 17*

**Transparentnost a informování**

1. Švýcarsko zajistí, aby švýcarský útvar pro informace o cestujících zpřístupnil na svých internetových stránkách tyto informace:

a) seznam právních předpisů, které povolují předávání údajů PNR leteckými dopravci;

b) důvod shromažďování a uchovávání údajů PNR;

c) způsob zpracovávání a ochrany údajů PNR;

d) způsob a rozsah možného zpřístupňování údajů PNR jiným příslušným orgánům a

e) kontaktní informace pro dotazy.

2. Švýcarsko spolupracuje s dotčenými třetími stranami, jako je letecký průmysl a odvětví letecké dopravy, s cílem podpořit při rezervaci transparentnost ohledně důvodů shromažďování a zpracovávání údajů PNR a ohledně toho, jak lze požádat o přístup, opravu a nápravu.

3. Pokud byly údaje PNR uchovávané v souladu s článkem 11 této dohody zpřístupněny v souladu s článkem 13 nebo 14 této dohody, oznámí Švýcarsko s vynaložením přiměřeného úsilí tuto skutečnost dotčeným cestujícím způsoby stanovenými podle čl. 13 odst. 2 písm. d) směrnice (EU) 2016/680 a v přiměřené lhůtě poté, co takové oznámení již nemůže ohrozit vyšetřování prováděné dotčenými veřejnými orgány, jsou-li příslušné kontaktní údaje cestujících dostupné nebo mohou-li být získány.

KAPITOLA VI

**ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

*Článek 18*

**Oznamování**

1. Švýcarsko oznámí Unii diplomatickou cestou podrobnosti o těchto orgánech:

a) švýcarský útvar pro informace o cestujících uvedený v čl. 2 bodě 4;

b) vnitrostátní dozorový úřad uvedený v čl. 9 odst. 3.

2. Švýcarsko neprodleně oznámí veškeré změny týkající se informací uvedených v odstavci 1.

3. Unie informace uvedené v odstavcích 1 a 2 zveřejní.

*Článek 19*

**Vstup v platnost**

1. Strany schválí tuto dohodu v souladu se svými postupy.

2. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni obdržení písemného oznámení, kterým Švýcarsko oznámilo Unii orgány uvedené v čl. 18 odst. 1, nebo písemných oznámení, kterými si strany diplomatickou cestou vzájemně oznámí, že byly dokončeny postupy uvedené v odstavci 1 tohoto článku, podle toho, co nastane později.

*Článek 20*

**Řešení sporů a pozastavení**

1. Strany řeší jakýkoli spor týkající se výkladu, uplatňování či provádění této dohody prostřednictvím konzultací za účelem dosažení vzájemně přijatelného řešení, přičemž se každé straně poskytne příležitost, aby se mu v přiměřeném čase přizpůsobila.

2. Kterákoli ze stran může zcela nebo částečně pozastavit uplatňování této dohody písemným oznámením zaslaným druhé straně diplomatickou cestou. Toto písemné oznámení lze zaslat pouze tehdy, pokud strany předtím po přiměřenou dobu vedly konzultace. Pozastavení nabude účinnosti dva měsíce ode dne oznámení, pokud strany společně nerozhodnou jinak.

3. Strana, která pozastavila uplatňování této dohody, bezodkladně oznámí druhé straně datum, kdy dohoda opět začne být uplatňována, jakmile se domnívá, že důvody pro pozastavení pominuly. Pozastavující strana tuto skutečnost písemně oznámí druhé straně.

4. Švýcarsko nadále uplatňuje podmínky této dohody na všechny údaje PNR získané před jakýmkoli pozastavením této dohody.

*Článek 21*

**Vypovězení**

1. Tuto dohodu může kterákoli ze stran kdykoli vypovědět písemným oznámením diplomatickou cestou. Vypovězení vstupuje v platnost tři měsíce od data obdržení písemného oznámení.

2. Pokud kterákoli ze stran oznámí vypovězení podle tohoto článku, rozhodnou strany o tom, jaká opatření jsou nezbytná k zajištění toho, aby byla spolupráce zahájená podle této dohody uzavřena vhodným způsobem.

3. Švýcarsko nadále uplatňuje podmínky této dohody na všechny údaje PNR získané před jakýmkoli vypovězením této dohody.

*Článek 22*

**Změny**

1. Tuto dohodu je možné kdykoli písemně změnit vzájemným souhlasem obou stran. Změna této dohody vstoupí v platnost v souladu s článkem 19.

2. Přílohu této dohody lze aktualizovat vzájemným souhlasem stran vyjádřeným písemným oznámením zaslaným diplomatickou cestou. Tyto aktualizace vstoupí v platnost dnem uvedeným v čl. 19 odst. 2.

*Článek 23*

**Konzultace a hodnocení**

1. Strany zahájí konzultace o otázkách týkajících se sledování provádění této dohody. Vzájemně se informují o všech opatřeních, která by mohla mít vliv na tuto dohodu.

2. Strany provedou společné hodnocení provádění této dohody na žádost jedné ze stran a na základě společného rozhodnutí. Při provádění tohoto hodnocení věnují strany zvláštní pozornost nezbytnosti a přiměřenosti zpracování údajů PNR s ohledem na všechny účely, které jsou stanoveny v článku 5. Strany předem rozhodnou o způsobech těchto hodnocení.

*Článek 24*

**Územní působnost**

1. Tato dohoda se použije na území Unie v souladu se Smlouvou o Evropské unii a Smlouvou o fungování Evropské unie a na území Švýcarska.

2. Přede dnem vstupu této dohody v platnost oznámí Unie Švýcarsku členské státy, na jejichž území se tato dohoda použije. Následně může kdykoli oznámit změny týkající se použití dohody v členských státech.

Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost. V případě rozdílů mezi zněními této dohody má přednost anglické znění.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní řádně zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

Съставено в Брюксел на пети март две хиляди двадесет и шеста година.

Hecho en Bruselas, el cinco de marzo de dos mil veintiséis.

V Bruselu dne pátého března dva tisíce dvacet šest.

Udfærdiget i Bruxelles den femte marts to tusind og seksogtyve.

Geschehen zu Brüssel am fünften März zweitausendsechsundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kuuenda aasta märtsikuu viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις πέντε Μαρτίου δύο χιλιάδες είκοσι έξι.

Done at Brussels on the fifth day of March in the year two thousand and twenty six.

Fait à Bruxelles, le cinq mars deux mille vingt-six.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an cúigiú lá de Mhárta sa bhliain dhá mhíle fiche a sé.

Sastavljeno u Bruxellesu petog ožujka godine dvije tisuće dvadeset šeste.

Fatto a Bruxelles, addì cinque marzo duemilaventisei.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit sestā gada piektajā martā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt šeštų metų kovo penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonhatodik év március havának ötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħames jum ta' Marzu fis-sena elfejn u sitta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, vijf maart tweeduizend zesentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia piątego marca roku dwa tysiące dwudziestego szóstego.

Feito em Bruxelas, em cinco de março de dois mil e vinte e seis.

Întocmit la Bruxelles la cinci martie două mii douăzeci și șase.

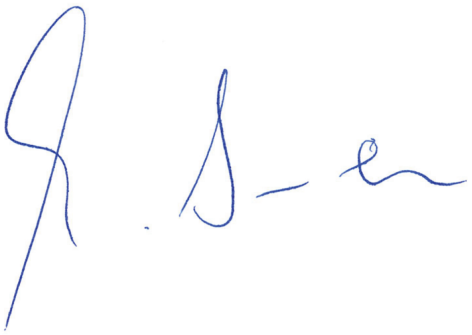
V Bruseli piateho marca dvetisícdvadsaťšesť.

V Bruslju, petega marca dva tisoč šestindvajset.

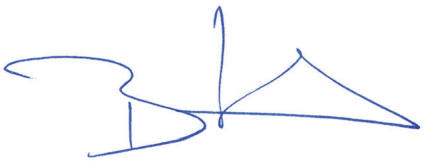
Tehty Brysselissä viidentenä päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den femte mars år tjugohundratjugosex.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Thar ceann Cónaidhm na hEilvéise
Za Švicarsku Konfederaciju
Per la Confederazione Svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā –
Šveicarijos Konfederacijos vardu
A Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederaţia Elveţiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
För Schweiziska edsförbundet



*PŘÍLOHA*

**DATOVÉ PRVKY JMENNÉ EVIDENCE CESTUJÍCÍCH UVEDENÉ V ČL. 2 BODĚ 5**

1. Lokalizační záznam PNR
2. Datum rezervace/vystavení letenky
3. Datum (data) zamýšlené cesty
4. Jméno (jména)
5. Adresa a kontaktní údaje, konkrétně telefonní číslo a e-mailová adresa cestujících
6. Informace o způsobech platby a fakturaci letenky
7. Úplná trasa pro jednotlivý záznam ve jmenné evidenci cestujících
8. Údaje o věrnostním programu týkající se cestujícího (cestujících) (status a číslo věrnostního programu)
9. Cestovní agentura / zprostředkovatel
10. Situace cestujícího včetně potvrzení odletu, odbavení, informací o případech, kdy se cestující nedostavil k odletu nebo kdy se cestující dostavil na letiště bez rezervace
11. Rozčleněné/rozdělené informace PNR
12. Informace týkající se nezletilých osob mladších 18 let bez doprovodu: jméno, pohlaví, věk, jazyk (jazyky), kterým (kterými) hovoří, jméno a kontaktní údaje opatrovníka při odletu a vztah k nezletilému, jméno a kontaktní údaje opatrovníka při příletu a vztah k nezletilému, jméno zprostředkovatele při odletu a příletu
13. Informace o vystavení letenky, včetně čísla letenky, data vystavení letenky a jednosměrných letenek, a obsah rubrik ATFQ (Automated Ticket Fare Quote)
14. Číslo sedadla a jiné informace o sedadle
15. Informace o sdílení kódů
16. Veškeré informace o zavazadlech
17. Počet a další jména cestujících v rámci jednoho záznamu PNR
18. Veškeré prvky údajů o předběžných informacích o cestujících (API), které již letečtí dopravci shromáždili
19. Všechny předchozí změny záznamů PNR uvedených v bodech 1 až 18

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ

Strany připomínají, že:

— normy a doporučené postupy v příloze 9 Úmluvy o mezinárodním civilním letectví (Chicagská úmluva) stanoví podmínky pro shromažďování, používání, zpracovávání a ochranu údajů PNR;

— směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/681 ([1]) stanoví pravidla a podmínky pro předávání a zpracovávání údajů PNR členskými státy Unie; společně s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ([2]) a směrnicí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/680 ([3]) zaručuje vysokou úroveň ochrany základních práv, zejména práva na soukromí a ochranu osobních údajů;

— švýcarský federální zákon o údajích o cestujících v letecké dopravě ([4]) je právním základem, který umožňuje předávání údajů PNR švýcarskými leteckými dopravci útvarům pro informace o cestujících nebo odpovídajícím příslušným orgánům cizích států, včetně orgánů členských států Unie, a který upravuje používání údajů PNR Švýcarskem;

— tato dohoda stanoví pravidla a podmínky pro umožnění předávání údajů PNR z Unie do Švýcarska a pro zpracování těchto údajů Švýcarskem.

Strany vyjadřují svůj záměr podporovat vzájemnou spolupráci v oblasti PNR, přičemž připomínají zásadu dostupnosti a podporují operativní spolupráci mezi útvary pro informace o cestujících a příslušnými policejními a justičními orgány.

Strany uznávají důležitost vzájemného informování o vývoji a osvědčených postupech týkajících se PNR v Unii, v jejích členských státech a ve Švýcarsku.

---

([1]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/681 ze dne 27. dubna 2016 o používání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) pro prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti (Úř. věst. EU L 119, 4.5.2016, s. 132, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/681/oj).

([2]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. EU L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

([3]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/680 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů, o volném pohybu těchto údajů a o zrušení rámcového rozhodnutí Rady 2008/977/SVV (Úř. věst. EU L 119, 4.5.2016, s. 89, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/680/oj).

([4]) Federální zákon ze dne 21. března 2025 o zpracování údajů o cestujících v letecké dopravě pro účely boje proti teroristickým a jiným závažným trestným činům (RS 129).